

**Zeitschrift:** L'ami du patois : trimestriel romand  
**Band:** 39 (2012)  
**Heft:** 153

**Artikel:** La préïre de la Malatzénau  
**Autor:** Devaud, Pierre-André  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-1045388>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 09.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

**Anamnèse**

No rapalin ta mouâ  
 Chinyâ rêchuchitâ  
 È no j'atindin  
 Ke te vinyichè

**Notre Père**

Nouthron Chènyâ  
 Vo ke vo j'ithè in parade  
 K'vouthron non chi rêvèrà  
 K'vouthron rênyo arouvichè  
 K'vouthra volontâ chè fachè  
 Chu la têt' achebin tyè din la yê  
 Le pan dè ti lè dzoua  
 L'è ouè k'vo fô le bayi

*Pêrdenâdè nouthrè pètchi*

*Kemin no pêrdenin*  
*A hou k' no j'an fê dou touâ*  
*Ma dèlevrâdè-no dè ti lè mô*  
*Amen*  
*Ainsi soit-il – tel est ma foi*

**Anamnèse**

Nous rappelons ta mort  
 Seigneur ressuscité  
 Et nous attendons  
 Que tu viennes

**Notre Père**

Notre Seigneur  
 Vous qui êtes en paradis  
 Que votre nom soit honoré  
 Que votre règne arrive  
 Que votre volonté se fasse  
 Sur la terre aussi bien qu'au ciel  
 Le pain de tous les jours  
 C'est aujourd'hui qu'il vous faut le  
 donner  
 Pardonnez nos péchés  
 Comme nous pardonnons  
 A ceux qui nous ont fait du tort  
 Mais délivrez-nous de tous les maux  
 Amen  
 Ainsi soit-il – telle est ma foi

**LA PRÉÏRE DE LA MALATZÉNAU**

*Transcrite par Pierre-André Devaud (VD)*

**La préïre de la Malatzénau****Payî d'Amont**

*Que Diu no préjervai*  
*Dè l'oji, dou parvai*  
*Dè la goirdze dou lau,*  
*Dè la moir dou traitau,*  
*Dè foui, dè thâma*  
*Et de la chebetâna;*  
*De l'ivue correin*  
*Et di ché deroutzein !*  
*Ainsi soit-y, amein !*

**La prière de la Malachéneau****Pays d'Enhaut**

Que Dieu nous préserve  
 Du diable, du démon (pervers),  
 De la gueule du loup,  
 De la bouche du traître (Judas),  
 Du feu, des flammes  
 De la mort subite,  
 De l'eau courante (débordante)  
 Et des rocs s'écroulant !  
 Ainsi soit-il. Amen.